



CENTRUM BAVARIA BOHEMIA
SCHÖNSEE

Angebote für bayerische und tschechische Schulen

Schulpartnerschaften legen den Grundstein für eine gute Nachbarschaft zwischen Bayern und Tschechien. Das Centrum Bavaria Bohemia und der Projektpartner Stadt Planá bei Marienbad möchten Partnerschulen unterstützen, ihre Aktivitäten wieder aufzunehmen und laden zu Workshops zum Thema Grenzen und ihrer Überwindung ein. Geschichte und Kultur der bayerisch-tschechischen Grenzregion bilden Schwerpunkte des Begegnungsprogramms. Die Natur- und Kulturlandschaft des „Grünen Bandes“, das entlang des ehemaligen Eisernen Vorhangs entstand und direkt vor unserer Haustür liegt, wird in die Workshoparbeit mit einbezogen.

Die Workshops finden im Rahmen des Projekts **„Kultur ohne Grenzen | Begegnungen Bayern Böhmen 2020“** statt, das vom Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds und dem Landkreis Schwandorf finanziert wird.

Diese Zusammenstellung gibt einen Überblick über die Begegnungsangebote im Jahr 2020 für deutsche und tschechische Schulen im Rahmen des von CeBB und der Stadt Planá umgesetzten und vom DTZF geförderten Projektes.

Angebote für Gymnasien, Realschulen und Mittelschulen

1. **Projekttag Grenzen(los) – Geschichte und Gegenwart (2*2 Begegnungstage)**
2. **Projekttag Grenzen(los) – Kunst (2*2 Begegnungstage)**
3. **Projekttag Grenzen(los) – Musik (1*2 Begegnungstage)**

Ansprechpartner

Bei Interesse an einer Teilnahme bzw. Fragen zu den einzelnen Aktivitäten ist folgende Mitarbeiterin des CeBB Ihre Ansprechpartnerin für deutsche und tschechische Schulen:

Ivana Danisch, CeBB Schönsee, ivana.danisch@cebb.de, Tel.: 09674 924877

Aufgrund der aktuellen Situation behalten wir uns eine kurzfristige Absage bzw. Änderung der Veranstaltungen vor.



Centrum Bavaria Bohemia (CeBB)

Freyung 1 | D- 92539 Schönsee | Telefon: +49 (0) 9674 - 92 48 77 | Fax: +49 (0) 9674 - 91 30 67 | Mail: info@cebb.de Leitung | ředitelka: Dr. Veronika Hofinger

Projekt | Projekt *Kultur ohne Grenzen - Begegnung Bayern-Böhmen 2020* | *Kultura bez hranic – Setkávání Čechy-Bavorsko 2020*

Trägerverein / zřizovatel: Bavaria Bohemia e.V.: Vorstand / představenstvo: 1. Irene Träxler | 2. Gabi Dlubal | 3. Karin Hartung

www.bbkult.net



ANGEBOTE FÜR GYMNASIEN, REALSCHULEN UND MITTELSCHULEN

1. Projektstage Grenzen(los) – Geschichte und Gegenwart (2*2 Begegnungstage)

KURZBESCHREIBUNG

Schülerinnen und Schüler zweier kooperierender Schulen (D/CZ) kommen in Schönsee oder in Planá zusammen und befassen sich, begleitet von Zeitzeugen, mit den Spuren des Eisernen Vorhangs – physisch wie sozial, wirtschaftlich und ethisch, den Veränderungen, die nach 1990 eintraten, und der Frage, was die Grenze oder neue Grenzen für ihre Lebenswirklichkeit bedeuten. Der erste Tag ist dem gegenseitigen Kennenlernen und der Auseinandersetzung mit der Umgebung / Zeitzeugen / Artefakten gewidmet. Am zweiten Tag wird das Erlebte weiterbearbeitet, etwa in Form einer Zeitung oder Flugblättern, die gemeinsam erstellt werden.

Der Projekttag wird von einem Workshopleiter vorbereitet und moderiert, die Ortsbegehungen durch einen lokalen Referenten / Zeitzeugen begleitet. Die Räumlichkeiten im CeBB bzw. in der Stadt Planá werden kostenlos zur Verfügung gestellt.

TERMIN

26. + 27.10.2020 in Planá bei Marienbad

12. + 13.11.2020 im Centrum Bavaria Bohemia, Schönsee

TEILNEHMER

max. 20 Schüler pro Schule

ANGEBOT

2 Workshops á zwei Tage für jeweils 1 bayerische und 1 tschechische Partnerschule

Kosten werden übernommen für: Leitung durch Workshopleiter, Reise- und Unterkunft (1 ÜN) für deutsche und tschechische Schülerinnen und Schüler, Verpflegungskosten, Honorar für Zeitzeugen, Honorar für künstlerische Leitung, Sprachanimation, Materialkosten und Dolmetscherkosten (1. Tag)

LEISTUNGEN DER SCHULEN

Vorbereitung des Themas in den Klassen, Absprachen zu Termin und Programm, Begleitung der Begegnungstage, Mitwirkung an PR- und Öffentlichkeitsarbeit

2. Projektstage Grenzen(los) – Kunst (2*2 Begegnungstage)

KURZBESCHREIBUNG

Schülerinnen und Schüler zweier kooperierender Schulen (D/CZ) kommen in Schönsee zusammen, um sich mit Grenzen aus historischer und gegenwärtiger Sicht auseinander zu setzen und ihre Eindrücke künstlerisch zu verarbeiten. Der erste Tag (Ankunftstag) steht im Zeichen des einander Kennenlernens, des sich Vertrautmachens mit der anderen Sprache (Sprachanimation) sowie der Auseinandersetzung mit der Grenze in ihrer historischen Form. Dies geschieht durch Ortsbegehungen mit Zeitzeugen und historischem Material, Bildern, Filmen (je nach Wetter). Nach einer Übernachtung in Schönsee beginnt der nächste Tag mit einer Reflexion des Erlebten und anschließend der Verarbeitung in Form von kurzen Comicstrips unter Anleitung einer zweisprachigen Kunstdozentin. Besonders gelungene Comicstrips werden veröffentlicht und auf Postkarten gedruckt.

TERMIN

- 1. und 2. Oktober 2020
- 15. und 16. Oktober 2020

ORT

Centrum Bavaria Bohemia, Schönsee

TEILNEHMER

max. 20 Schüler pro Schule

ANGEBOT

2 Workshops á zwei Tage für jeweils 1 bayerische und 1 tschechische Partnerschule

Kosten werden übernommen für: Leitung durch Workshopleiter, Reise- und Unterkunft (1 ÜN) für deutsche und tschechische Schülerinnen und Schüler, Verpflegungskosten, Honorar für Zeitzeugen, Honorar für künstlerische Leitung, Sprachanimation, Materialkosten und Dolmetscherkosten (1. Tag)

LEISTUNGEN DER SCHULEN

Vorbereitung des Themas in den Klassen, Absprachen zu Termin und Programm, Begleitung der Begegnungstage, Mitwirkung an PR- und Öffentlichkeitsarbeit

3. Projektstage Grenzen(los) – Musik (1*2 Begegnungstage)

KURZBESCHREIBUNG

Gemeinsam musizieren überwindet Sprachbarrieren und stellt neue Verbindungen her. Zwei kooperierende Musikschulen / Schulen kommen in Schönsee zusammen, um gemeinsam ein Konzert einzustudieren, das am zweiten Tag öffentlich zur Aufführung kommt.

TERMIN

November/Dezember 2020

ORT

Centrum Bavaria Bohemia, Schönsee

TEILNEHMER

max. 20 Schüler pro Schule

ANGEBOT

1 x 2 Projekttag für jeweils 1 bayerische und 1 tschechische Partnerschule

Kosten für Bustransfer und Unterkunft für deutsche und tschechische Schüler, GEMA, Materialkosten, Verpflegungskosten

LEISTUNGEN DER SCHULEN

Vorbereitung des Themas in den Klassen, Absprachen zu Termin und Programm, Begleitung der Begegnungstage, Mitwirkung an PR- und Öffentlichkeitsarbeit

TIPP:

Um das Kennenlernen und die Interaktion zwischen deutschen und tschechischen Schülerinnen und Schülern zu erleichtern, empfiehlt es sich, ausreichend Zeit für gemeinsame gruppenspezifische Übungen (z.B. deutsche und tschechische Lieder, Sprachanimation, Aufwärmspiele...) vor dem eigentlichen Workshop und in Pausen einzuplanen. Beispiele und Empfehlungen erhalten Sie vom Centrum Bavaria Bohemia.